

Canon

RF

100-500mm F4.5-7.1 L IS USM

Instrukcje

POLSKI

Dziękujemy za zakup produktu Canon.

Akcesorium Canon RF100-500mm F4.5-7.1 L IS USM firmy Canon jest teleobiektywem z zoomem przeznaczonym do użytku z aparatami EOS R.

- Skrót „IS” oznacza Image Stabilizer (Stabilizator obrazu).
- Skrót „USM” oznacza Ultrasonic Motor (Silnik ultradźwiękowy).

Oprogramowanie układowe aparatu

Należy dbać, aby zawsze używać aparatu wyposażonego w najnowszą wersję oprogramowania układowego. Szczegółowe informacje na temat sprawdzania, czy na urządzeniu zainstalowano najnowszą wersję oprogramowania układowego można znaleźć w witrynie internetowej firmy Canon.

Konwencje stosowane w niniejszej instrukcji



Ostrzeżenie, które ma na celu zapobieżenie nieprawidłowemu działaniu lub uszkodzeniu obiektywu bądź aparatu.



Dodatkowe uwagi na temat korzystania z obiektywu i fotografowania.

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Zalecenia te mają na celu zagwarantowanie, że aparat jest używany w sposób bezpieczny. Należy uważnie się z nimi zapoznać. Należy dbać o to, aby były one ściśle przestrzegane w celu uniknięcia narażenia użytkownika i innych osób na niebezpieczeństwo oraz odniesienia przez nich obrażeń.



Ostrzeżenie

Szczegółowe informacje na temat niebezpiecznych sytuacji, które mogą skutkować śmiercią lub odniesieniem poważnych obrażeń.

- **Nie wolno patrzeć przez obiektyw na słońce ani inne źródła silnego światła.**
Może to prowadzić do utraty wzroku.
- **Nie wolno pozostawiać obiektywu w miejscu, gdzie będzie wystawiony na bezpośrednie działanie światła słonecznego bez założonego dekla na obiektyw.** Takie postępowanie może spowodować skupienie promieni słonecznych i doprowadzić do pożaru.



Przestroga

Szczegółowe informacje na temat niebezpiecznych sytuacji, które mogą skutkować odniesieniem obrażeń lub uszkodzeniem mienia.

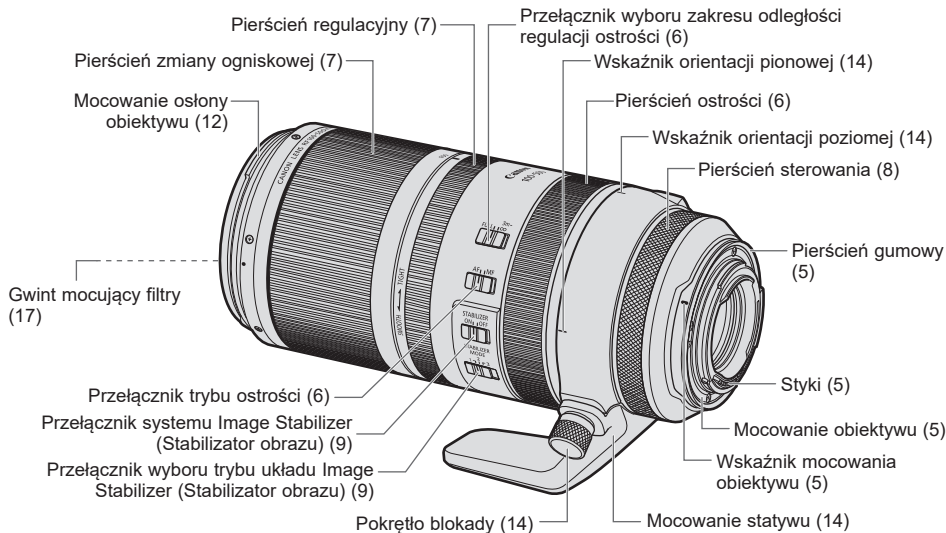
- **Nie wolno pozostawiać produktu w miejscach, gdzie będzie narażony na działanie bardzo wysokich lub niskich temperatur.**
Dotknięcie produktu może wtedy skutkować odniesieniem oparzeń lub innych obrażeń.
- **Nie wkładać rąk ani palców do produktu.**
Może to skutkować odniesieniem obrażeń ciała.
- **Należy korzystać ze statywu, który jest wystarczająco wytrzymały, aby utrzymać aparat.**
- **Należy upewnić się, że pokrętko blokady mocowania statywu zostało mocno dokręcone.**

Zalecenia ogólne

Zalecenia dotyczące obsługi

- Nie wolno pozostawiać produktu w miejscach, w których panuje wysoka temperatura, takich jak zaparkowany samochód wystawiony na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Wysokie temperatury mogą spowodować, że produkt przestanie działać prawidłowo.
- W przypadku przeniesienia obiektywu z miejsca, gdzie panuje niska temperatura, do lokalizacji, w której temperatura jest wysoka, na powierzchni obiektywu i jego częściach wewnętrznych może skraplać się para. Aby zapobiec skraplaniu się pary w takiej sytuacji, przed przeniesieniem obiektywu z miejsca zimnego do ciepłego należy umieścić to akcesorium w szczelnym plastikowym opakowaniu. Po stopniowym ogrzaniu obiektywu można go wyjąć. Tak samo należy postąpić, gdy obiektyw jest przenoszony z miejsca ciepłego do zimnego.
- We wnętrzu obiektywu może być dostrzegalny efekt drgania. Nie jest to jednak oznaka wady bądź usterki i nie przekłada się na żadne problemy w eksploatacji.
- Oby zoptymalizować regulację przysłony, mogą wystąpić sytuacje w których listki przysłony ruszają się podczas przybliżania i regulacji ostrości, nawet jeśli wartość przysłony ustawiona jest na tryb preselekcji przysłony lub ręcznej regulacji ekspozycji itp.
- Należy zapoznać się również z wszelkimi zaleceniami dotyczącymi obsługi obiektywu zawartymi w instrukcji obsługi aparatu.

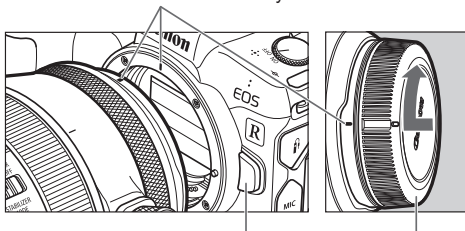
Nazewnictwo



- Aby uzyskać szczegółowe informacje, należy zapoznać się z zawartością stron podanych w nawiasach (→ **).

1. Montowanie i zdejmowanie obiektywu

Wskaźnik mocowania obiektywu



Przycisk zwalniania obiektywu Dekiel przeciwkurzowy

Montowanie obiektywu

Należy wyrównać wskaźnik mocowania obiektywu na obiektywie i aparacie, a następnie obracać obiektyw w prawo aż do usłyszenia kliknięcia.

Odłączanie obiektywu

Należy obracać obiektyw w lewo, jednocześnie przytrzymując przycisk zwalniania obiektywu na aparacie. Gdy obiektyw nie będzie można już obrócić, należy go odłączyć.

Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.

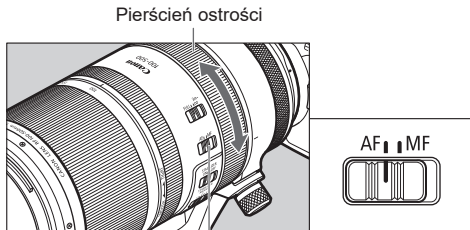


- Przed zamontowaniem lub odłączeniem obiektywu należy ustawić przełącznik zasilania aparatu w pozycji OFF.
- Przed odłączeniem obiektywu od aparatu należy zamocować dekiel na obiektyw.
- Po odłączeniu obiektywu należy umieścić go tylną częścią skierowaną do góry i zamocować dekiel przeciwkurzowy, aby zapobiec zarysowaniu powierzchni obiektywu i styków. Podczas mocowania dekla przeciwkurzowego należy upewnić się, że wskaźniki mocowania na obiektywie i dekle przeciwkurzowym są wyrównane.
- Jeżeli styki zostaną zarysowane lub zabrudzone bądź znajdują się na nich odciski palców, połączenie może być nieprawidłowe lub może pojawić się korozja, co z kolei może skutkować nieprawidłowym działaniem. Zabrudzone styki należy wyczyścić miękką ściereczką.
- Mocowanie obiektywu zabezpieczono pierścieniem gumowym w celu zagwarantowania lepszej ochrony przed kurzem i wodą. Pierścień gumowy może powodować niewielkie otarcia wokół mocowania obiektywu na aparacie, nie ma to jednak wpływu na jakość użytkowania.



- Pierścień gumowy można wymienić w punkcie serwisowym firmy Canon (usługa płatna).

2. Ustawianie trybu regulacji ostrości



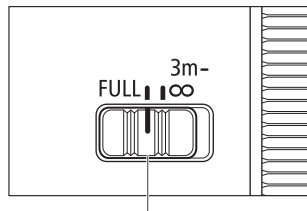
Przełącznik trybu ostrości

Aby fotografować w trybie autofokusa (AF), należy ustawić przełącznik trybu ostrości w pozycji AF. Aby korzystać wyłącznie z ręcznej regulacji ostrości (MF), należy ustawić przełącznik trybu ostrości w pozycji MF i wyregulować ostrość, obracając pierścieniem ostrości.

- Szybkie obracanie pierścieniem ostrości może spowodować, że ostrość będzie ustawiana z opóźnieniem.

- Pierścień ostrości obiektywu jest elementem elektronicznym.
- Gdy jako działanie AF wybrano ustawienie [ONE SHOT], po zakończeniu automatycznej regulacji ostrości można dokonać regulacji ręcznej poprzez kontynuowanie naciskania spustu migawki do połowy (pełnoczasowa ręczna regulacja ostrości). Wymagana jest jednak zmiana nastaw aparatu. Szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.

3. Ustawianie zakresu odległości regulacji ostrości



Przełącznik wyboru zakresu odległości regulacji ostrości

Zakres odległości regulacji ostrości można ustawić za pomocą przełącznika. Ustawienie odległości regulacji ostrości zapobiega ostrzeniu przez obiektyw na przypadkowych obiektach w różnej odległości.

Zakres odległości regulacji ostrości

1. FULL

Minimalna odległość ogniskowania różni się w zależności od odległości ustawionej do regulacji ostrości obiektywu.

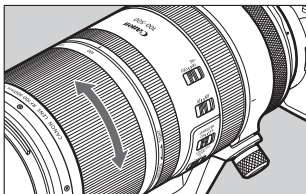
Ustaw na 100 mm: 0,9 m - ∞

Ustaw na 300 mm: 1 m - ∞

Ustaw na 500 mm: 1,2 m - ∞

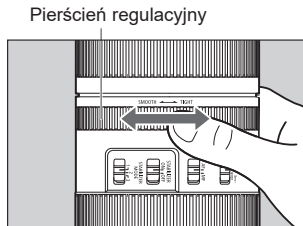
2. 3 m - ∞

4. Regulacja poziomu usztywnienia ogniskowej i pierścienia zmiany ogniskowej



Aby zmienić ogniskową, należy obrócić pierścień zmiany ogniskowej.

- Należy pamiętać, aby ukończyć zmienianie ogniskowej przed rozpoczęciem regulacji ostrości. Zmiana ogniskowej po wyregulowaniu ostrości może wpłynąć na ustawioną ostrość.
- Szybkie obracanie pierścienia zmiany ogniskowej może spowodować tymczasową utratę ostrości.
- Należy zachować ostrożność, aby podczas zmiany ogniskowej nie przyciąć palców między czołową częścią obiektywu a pierścieniem zmiany ogniskowej.

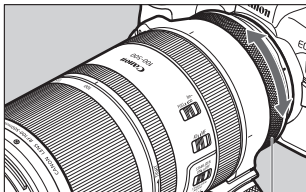


Możliwe jest dopasowanie poziomu usztywnienia (lekkości regulacji) pierścienia zmiany ogniskowej do preferowanego poziomu. Przekręć pierścień regulacyjny na ustawienie SMOOTH (lekko), aby poluzować, bądź na ustawienie TIGHT (ciężko), aby usztywnić.

- Zaleca się, aby pierścień regulacyjny, jeśli nie jest używany, znalazł się na maksymalnym poziomie ustawienia TIGHT (ciężko), aby zapobiec przypadkowemu wydłużeniu przodu obiektywu.
- Jeśli obiektyw w trybie TELE nastawiono w górę lub w dół za pomocą pierścienia regulacyjnego w położeniu SMOOTH (lekko), może dojść do sytuacji, w której obiektyw może przełączyć się do trybu WIDE. Należy zachować ostrożność, aby nie przyciąć palców między czołową częścią obiektywu a pierścieniem zmiany ogniskowej.

5. Pierścień sterowania

Do pierścienia sterowania można przypisać często używane funkcje aparatu, takie jak ustawienia czasu naświetlania i przysłony.



Pierścień sterowania

Klikanie pierścienia sterowania pozwala użytkownikowi oszacować, o ile został obrócony.

Szczegółowe informacje o korzystaniu z pierścienia sterowania można znaleźć w instrukcji obsługi aparatu.



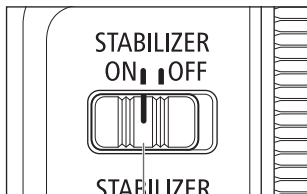
- W niektórych przypadkach dźwięki generowane podczas korzystania z pierścienia sterowania mogą zostać zarejestrowane w czasie filmowania.



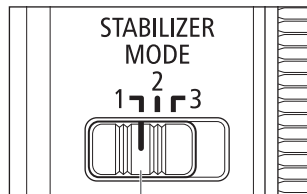
- Odgłos klikania pierścienia sterowania może zostać wyłączony przez pracownika punktu serwisowego firmy Canon (usługa płatna).

6. Image Stabilizer (Stabilizator obrazu)

Funkcja stabilizacji obrazu minimalizuje drgania występujące podczas fotografowania z ręki.



Przełącznik systemu Image Stabilizer (Stabilizator obrazu)



Przełącznik wyboru trybu układu Image Stabilizer (Stabilizator obrazu)

1 Ustaw przełącznik STABILIZER w pozycji ON.

- Jeżeli nie zamierzasz korzystać z funkcji stabilizacji obrazu, ustaw przełącznik systemu Image Stabilizer (Stabilizator obrazu) w pozycji OFF.

2 Wybierz tryb działania systemu Image Stabilizer (Stabilizator obrazu) w zależności od zastosowania i warunków fotografowania.

Tryby systemu Image Stabilizer (Stabilizator obrazu)

- **MODE 1:** Drgania są korygowane we wszystkich kierunkach.
Sprawdza się podczas fotografowania obiektów nieruchomych.
- **MODE 2:** W przypadku panoramowania w poziomie albo pionie drgania są korygowane pod kątami odpowiednimi do kierunku panoramowania.
Sprawdza się podczas fotografowania obiektów w ruchu.
- **MODE 3:** Drgania są korygowane w trakcie dobierania ekspozycji tak samo jak w przypadku MODE 2. Z racji tego, że drgania są korygowane wyłącznie podczas dobierania ekspozycji, tryb ten sprawdza się przy fotografowaniu nieregularnie poruszających się obiektów.

Image Stabilizer (Stabilizator obrazu)

Funkcja Image Stabilizer (Stabilizator obrazu) tego obiektywu jest przeznaczona do stosowania podczas fotografowania z ręki w opisanych tutaj warunkach.

MODE 1

Fotografowanie obiektów nieruchomych



- W częściowo zacienionych miejscach, na przykład w pomieszczeniach lub na zewnątrz w porze nocnej.
- W miejscach, w których nie należy korzystać z lampy błyskowej, na przykład w muzeach i teatrach.
- W przypadku fotografowania w miejscu, które nie gwarantuje użytkownikowi odpowiedniej równowagi.
- W sytuacjach, w których ustawienie krótkiego czasu naświetlania nie jest możliwe.

MODE 2

Fotografowanie obiektów w ruchu



- W przypadku wykonywania zdjęć panoramicznych pojazdów, pociągów itp.

MODE 3

Fotografowanie nieregularnie poruszających się obiektów



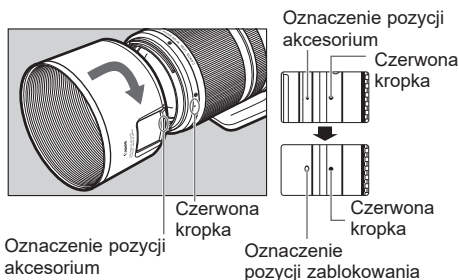
- Fotografia sportowa, np. piłka nożna, koszykówka itd.
- Fotografia zwierząt

Image Stabilizer (Stabilizator obrazu)

- Funkcja Image Stabilizer (Stabilizator obrazu) nie zapewnia korekcji rozmycia obrazu na skutek ruchu fotografowanego obiektu.
- Funkcja Image Stabilizer (Stabilizator obrazu) może nie działać w pełni poprawnie w następujących warunkach:
 - Mocne potrząsanie albo szybkie drgania
 - Panoramowanie MODE 1
- W przypadku korzystania ze statywu funkcja Image Stabilizer (Stabilizator obrazu) może nie działać w pełni lub lepszym rozwiązaniem może być ustawienie przełącznika systemu Image Stabilizer (Stabilizator obrazu) w pozycji OFF. Jest to zależne od rodzaju statywu, jego umiejscowienia i od ustawień aparatu, takich jak czas naświetlania.
- Nawet gdy używany jest monopod, funkcja Image Stabilizer (Stabilizator obrazu) działa tak samo wydajnie jak podczas fotografowania z ręki. Jednak zależnie od warunków fotografowania działanie funkcji Image Stabilizer (Stabilizator obrazu) może nie być równie efektywne.

7. Osłona obiektywu

Niestandardowa osłona obiektywu blokuje niechciane światło i chroni przednią część obiektywu przed deszczem, śniegiem i kurzem.

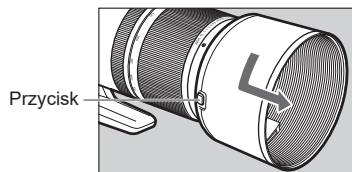


Mocowanie osłony obiektywu

Należy wyrównać czerwone oznaczenie pozycji akcesorium na osłonie względem czerwonej kropki znajdującej się z przodu obiektywu, a następnie obracać osłonę w kierunku wskazanym przez strzałkę aż do usłyszenia odgłosu kliknięcia.



- Jeżeli osłona obiektywu nie zostanie poprawnie zamocowana, może występować winietowanie (zaciemnienie brzegów obrazu).
- Podczas obracania osłony obiektywu w trakcie montażu i demontażu należy trzymać za jej podstawę. Jeżeli użytkownik będzie przytrzymywał osłonę obiektywu za jej brzeg, mogą pojawić się na niej odkształcenia.



Zdejmowanie osłony obiektywu

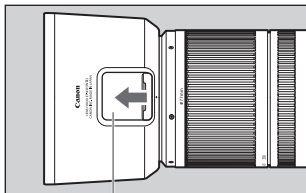
Aby zdemonstrować osłonę obiektywu, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk znajdujący się z boku osłony obiektywu, a następnie obracać ją w kierunku wskazanym przez strzałkę, aż znajdujące się na niej oznaczenie pozycji akcesorium wyrówna się z czerwoną kropką umieszczoną z przodu obiektywu.

Podczas przechowywania osłonę obiektywu można umieścić na obiektywie odwrotnie.

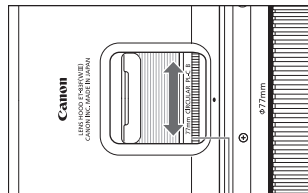
Osłona obiektywu

Osłona jest wyposażona w otwór do regulacji filtra, który po otwarciu umożliwia użytkownikowi regulację kołowego filtra polaryzacyjnego, gdy osłona jest zamocowana do obiektywu.

Otwór do regulacji filtra



Otwór do regulacji filtra



Kołowy filtr polaryzacyjny

1 Otwórz otwór do regulacji filtra na osłonie, przesuując go do przodu.

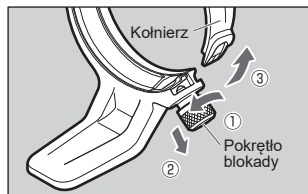
2 Wyreguluj kołowy filtr polaryzacyjny przez otwarty otwór do regulacji filtra.

- Przed zainstalowaniem albo demontażem kołowego filtra polaryzacyjnego należy zdjąć osłonę.
- Na czas fotografowania należy zamknąć otwór do regulacji filtra.

8. Mocowanie statywu

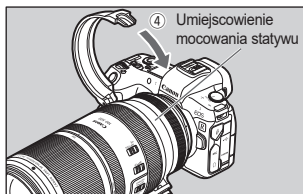
Możliwe jest wykorzystanie pierścieniowego mocowania statywu F (VIII), dołączonego do obiektywu. Statyw albo monopod należy mocować do mocowania statywu.

Montaż mocowania statywu



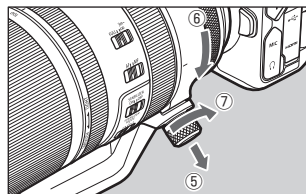
1 Otwórz kołnierz mocowania statywu.

- Obróć pokrętło blokady w lewo, aż będzie luźne (wystarczy mniej więcej 3 obroty) (1).
- Pociągnij pokrętło w kierunku wskazanym przez strzałkę (2), aby odblokować kołnierz (3).



2 Załóż mocowanie statywu na obiektyw.

- Otwarty kołnierz umieść w miejscu mocowania statywu, a następnie zamknij kołnierz (4).



3 Zamontuj mocowanie statywu do obiektywu.

- Pociągając za pokrętło blokady (5), wsuwaj koniec otwartego kołnierza w otwór, aż znajdzie się w pierwotnym położeniu (6).
- Dokręć pokrętło blokady, aby poprawnie zamocować je do obiektywu (7).

Aby zdemontować mocowanie statywu, należy przytrzymać aparat i obiektyw, a następnie odłączyć mocowanie, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Zmiana orientacji obrazu

Poluzowanie pokrętła blokady na mocowaniu statywu umożliwia obrócenie aparatu i obiektywu w celu dowolnej zmiany orientacji obrazu (pionowa, pozioma itd.). Po ustawieniu aparatu w pożądaną orientację należy upewnić się, że pokrętło blokady jest odpowiednio dokręcone.

9. Konwertery (sprzedawane osobno)

Możliwe jest zwiększenie rozmiaru obiektu podczas fotografowania za pomocą konwerterów RF1.4x i RF2x.

Montaż

- Po pierwsze, za pomocą pierścienia zmiany ogniskowej należy ustawić odległość regulacji ostrości na poziomie między 300 mm, a trybem TELE (500 mm).
- Następnie do obiektywu należy zamocować konwerter. Po wykonaniu tej operacji, obiektyw można zamocować do aparatu.



- Mocowanie konwertera przy użyciu zbyt dużej siły w odległości regulacji ostrości między 300 mm a trybem WIDE może skutkować nieprawidłowym działaniem lub innymi uszkodzeniami.
- Zakres operacji regulacji ostrości z zamocowanym konwerterem obejmuje odległość od 300 mm do 500 mm.
- Możliwy jest montaż więcej niż jednego konwertera.
- Obszar wyszukiwania zakresu dla tego obiektywu będzie się różnił w zależności od kombinacji używanego aparatu i konwertera. Aby dowiedzieć się więcej odwiedź stronę internetową firmy Canon.

Dane techniczne obiektywu pozwalającego wykorzystanie konwerterów są następujące:

RF1.4x		MIDDLE (300 mm)	TELE
Ogniskowa (mm)		420	700
Przysłona		f/8 - f/57	f/10 - f/72
Kąt widzenia	Poziomy	4°55'	3°
	Pionowy	3°15'	2°
	Po przekątnej	5°55'	3°30'
Powiększenie maksymalne (x)		0,37	0,46

RF2x		MIDDLE (300 mm)	TELE
Ogniskowa (mm)		600	1000
Przysłona		f/11 - f/72	f/14 - f/91
Kąt widzenia	Poziomy	3°30'	2°
	Pionowy	2°20'	1°20'
	Po przekątnej	4°10'	2°30'
Powiększenie maksymalne (x)		0,54	0,66

Konwertery (sprzedawane osobno)



- Jeżeli odległość regulacji ostrości ustawiona jest na 300 mm po odłączeniu konwertera, może dojść do sytuacji, w której nie będzie możliwe przekręcenia pierścienia zmiany ogniskowej do trybu WIDE z punktu 300 mm po jego odłączeniu.
- Jeżeli taka sytuacja nastąpi, przekręć pierścień zmiany ogniskowej delikatnie w kierunku trybu TELE, aby zwolnić pierścień zmiany ogniskowej, aby można go było przełączyć do trybu WIDE. Słyszalny może być dźwięk towarzyszący wykonaniu operacji, co nie będzie miało wpływu na działanie.



- Podczas używania konwertera prędkość trybu AF będzie wolniejsza kosztem sterowalności.

10. Filtry (do nabycia osobno)

Do gwintu mocującego filtry znajdującego się z przodu obiektywu można montować filtry.



- Można zamocować tylko jeden filtr.
- Jeżeli niezbędne jest skorzystanie z filtra polaryzacyjnego, należy użyć kołowego filtra polaryzacyjnego PL-C B firmy Canon.
- Szczegółowe informacje o korzystaniu z kołowego filtra polaryzacyjnego można znaleźć na stronie 13.

11. Obiektywy zbliżeniowe (sprzedawane osobno)

Zamocowanie obiektywu zbliżeniowego 500D (77 mm) umożliwia fotografowanie zbliżeniowe. Akcesorium to zapewnia powiększenie z zakresu od 0,2x do 0,98x.



- Obiektywu zbliżeniowego 250D nie można zamocować, ponieważ ze względu na rozmiar nie pasuje on do obiektywu.
- W celu dokładnego wyregulowania ostrości zaleca się skorzystanie z trybu MF.

Dane techniczne

Ogniskowa/Przystona	100-500mm f/4.5-7.1
Konstrukcja obiektywu	20 elementów w 14 grupach
Maksymalna przystona	f/4.5 - 7.1 (1/3 stopnia), f/4.5 - 6.7 (1/2 stopnia)
Minimalny otwór przysłony	f/32 - 51 (1/3 stopnia), f/32 - 54 (1/2 stopnia)
Kąt widzenia	W poziomie: 20°- 4°, W pionie: 14°- 2°45', Po przekątnej: 24° - 5°
Minimalna odległość ostrzenia	0,9 m (przy 100 mm), 1,2 m (przy 500 mm)
Maksymalne powiększenie	0,33x (przy 500 mm)
Pole widzenia	Okolo 282 x 188 mm (przy 100 mm, 0,9 m) Okolo 107 x 71 mm (przy 500 mm, 1,2 m)
Średnica filtra	77 mm
Maksymalna średnica i długość	Okolo 93,8 x 207,6 mm
Masa	Okolo 1370 g (z wyłączeniem statywu)
Ośłona obiektywu	ET-83F (WIII)
Dekiel na obiektyw	E-77 II
Pokrowiec	LZ1328

- Długość obiektywu jest mierzona od powierzchni mocowania do przedniej krawędzi obiektywu. Aby uwzględnić dekiel na obiektyw i dekiel przeciwkurzowy, należy dodać 24,2 mm.
- Podane rozmiary i masy dotyczą wyłącznie obiektywu.
- Wszelkie podane wartości zostały zmierzone zgodnie ze standardami firmy Canon.
- Dane techniczne i wygląd produktu mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

